Christe qui lux es et dies

Hymn for Compline from Lent I to Passion Sunday, Sarum Rite

William Byrd

[Original notated one step higher]

O Christ, who are light and day, you uncover the darkness of night;

1. Christe qui lux es et dies, Noctis te nebras detegis;

You are believed to be the light of light, proclaiming blessed light.

Lucisque lumen crederis, Lumen beatum praedicans.

2. Precamur, sancte Domine, Defende nos in hac nocte,

We pray you, holy Lord, defend us this night.

2. Precamur, sancte Domine, Defende nos in hac nocte,

2. Precamur, sancte Domine, Defende nos in hac nocte,

2. Precamur, sancte Domine, Defende nos in hac nocte,

2. Precamur, sancte Domine, Defende nos in hac nocte,

2. Precamur, sancte Domine, Defende nos in hac nocte,

May our rest be in you, and may you grant us a quiet night.

Sit nobis in te requies, Quietam noctem tribue.

Sit nobis in te requies, Quietam noctem tribue.

Sit nobis in te requies, Quietam noctem tribue.

Sit nobis in te requies, Quietam noctem tribue.

Sit nobis in te requies, Quietam noctem tribue.

Sit nobis in te requies, Quietam noctem tribue.

Copyright © 2003 Alexander Blachly; rev. 2009

Oxford, Christ Church Library, MS Dow, No. 45

Copyright © 2003 Alexander Blachly; rev. 2009
Let not heavy slumber seize us, nor the enemy snatch us away,

Nor the flesh, yielding to him, make us guilty in your sight.

Byrd - Christe qui lux es
Let our eyes take sleep, but may our hearts keep you ever in sight,

4. Oculi somnum capiant, Cor ad te semper vigillet,

4. Oculi somnum capiant, Cor ad te semper vigillet,

4. Oculi somnum capiant, Cor ad te semper vigillet,

4. Oculi somnum capiant, Cor ad te semper vigillet,

May your right hand protect your servants who love you.

Dextera tua protegat, Famulos qui te diligunt.

Dextera tua protegat, Famulos qui te diligunt.

Dextera tua protegat, Famulos qui te diligunt.

Dextera tua protegat, Famulos qui te diligunt.

Dextera tua protegat, Famulos qui te diligunt.
Our defender, look upon us; restrain those who plot against us,

5. Defender no-stere, as-pice, In-si di-an-tes re-prime;

Guide your servants, whom you redeemed with your blood.

19 Gu-ber-na tu-os fa-mu-los, Quos san-gui-ne mer-ca-tus es.

20 Gu-ber-na tu-os fa-mu-los, Quos san-gui-ne mer-ca-tus es.
Be mindful of us, O Lord, in this cumbersome body,

6. Memento nostri, Domine, In gravi isto corpore;

You, who are the defender of the soul, be present with us, O Lord.

Qui es defensor animae, Adesto nobis, Domine.
Glory be to the Father and to his only Son,

7. De - o Pa - tri sit glo - ri - a, E - jus - que so - li Fi - li - o,

With the Spirit Paraclete, both now and evermore.

Cum Spi - ri - tu Pá - ra - cly - to, Et nunc et in per - pe - tu - um.

A - men.